



**CONSILIUL
UNIUNII EUROPENE**

**Bruxelles, 28 octombrie 2011 (31.10)
(OR. en)**

16253/11

**Dosar interinstituțional:
2011/0292 (NLE)**

**EEE 41
TRANS 293
AVIATION 240**

PROPUNERE

Sursă:	Comisia Europeană
Data:	26 octombrie 2011
Nr. doc. Csie:	COM(2011) 677 final
Subiect:	Propunere de decizie a Consiliului privind poziția care urmează să fie adoptată de Uniunea Europeană în cadrul Comitetului mixt al SEE referitor la o modificare a anexei XIII (Transporturi) la Acordul privind SEE

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor o propunere din partea Comisiei, transmisă printr-o notă de însoțire din partea dlui Jordi AYET PUIGARNAU, Director, către dl Uwe CORSEPIUS, Secretar General al Consiliului Uniunii Europene.

Anexă: COM(2011) 677 final



COMISIA EUROPEANĂ

Bruxelles, 25.10.2011
COM(2011) 677 final

2011/0292 (NLE)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

**privind poziția care urmează să fie adoptată de Uniunea Europeană în cadrul
Comitetului mixt al SEE referitor la o modificare a anexei XIII (Transporturi) la
Acordul privind SEE**

EXPUNERE DE MOTIVE

1. CONTEXTUL PROPUNERII

Pentru a asigura securitatea juridică și omogenitatea necesare pieței interne, Comitetul mixt al SEE trebuie să încorporeze în Acordul privind SEE toată legislația relevantă a Uniunii Europene, cât mai curând posibil după adoptarea acesteia.

2. REZULTATELE CONSULTĂRILOR CU PĂRȚILE INTERESATE ȘI ALE EVALUĂRILOR IMPACTULUI

Proiectul de decizie a Comitetului mixt al SEE (anexat propunerii de decizie a Consiliului) are ca obiect modificarea anexei XIII (Transporturi) la Acordul privind SEE în vederea încorporării în acord a Regulamentului (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 februarie 2008 privind normele comune în domeniul aviației civile și instituirea unei Agenții Europene de Siguranță a Aviației și de abrogare a Directivei 91/670/CEE a Consiliului, a Regulamentului (CE) nr. 1592/2002 și a Directivei 2004/36/CE.

Statele SEE/EFTA emit declarația anexată la Decizia Comitetului mixt care prevede că „Regulamentul (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului se referă, printre altele, la competența de a impune amenzi și penalități cu titlu cominatoriu în domeniul siguranței aviației. Incorporarea regulamentului nu aduce atingere soluțiilor instituționale cu privire la viitoarele acte care conferă prerogative de a impune sancțiuni.”

3. ELEMENTELE JURIDICE ALE PROPUNERII

Articolul 1 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 2894/94 al Consiliului privind normele de punere în aplicare a Acordului privind SEE prevede stabilirea de către Consiliu a poziției care urmează să fie adoptată în numele Uniunii cu privire la astfel de decizii, pe baza unei propuneri a Comisiei.

Comisia prezintă propunerea de decizie a Comitetului mixt al SEE în vederea adoptării de către Consiliu ca poziție a Uniunii. Comisia speră să poată prezenta Comitetului mixt al SEE, în cel mai scurt termen, poziția Uniunii.

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

**privind poziția care urmează să fie adoptată de Uniunea Europeană în cadrul
Comitetului mixt al SEE referitor la o modificare a anexei XIII (Transporturi) la
Acordul privind SEE**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 100 alineatul (2) și articolul 218 alineatul (9),

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 2894/94 al Consiliului din 28 noiembrie 1994 privind normele de aplicare a Acordului privind Spațiul Economic European¹, în special articolul 1 alineatul (3),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Anexa XIII la Acordul privind Spațiul Economic European (denumit în continuare „Acordul privind SEE”) conține dispoziții și măsuri specifice privind transporturile.
- (2) Regulamentul (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 februarie 2008 privind normele comune în domeniul aviației civile și instituirea unei Agenții Europene de Siguranță a Aviației și de abrogare a Directivei 91/670/CEE a Consiliului, a Regulamentului (CE) nr. 1592/2002 și a Directivei 2004/36/CE² are ca obiectiv principal stabilirea și menținerea unui nivel unitar ridicat de siguranță a aviației civile în Comunitate.
- (3) Activitățile Agenției Europene de Siguranță a Aviației pot avea o influență asupra nivelului siguranței aviației civile în Spațiul Economic European.
- (4) Prin urmare, Regulamentul (CE) nr. 216/2008 ar trebui încorporat în acord pentru a permite participarea deplină a statelor AELS în cadrul Agenției Europene de Siguranță a Aviației.
- (5) Regulamentul (CE) nr. 216/2008 abrogă Regulamentul (CE) nr. 1592/2002³ al Parlamentului European și al Consiliului, care este încorporat în acord și care, prin urmare, trebuie abrogat în conformitate cu acordul,

¹ JO L 305, 30.11.1994, p. 6.

² JO L 79, 19.03.2008, p. 1.

³ JO L 240, 7.9.2002, p. 1.

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Poziția care urmează să fie adoptată de Uniune în cadrul Comitetului mixt al SEE referitor la modificarea preconizată a anexei XIII (Transporturi) la Acordul privind SEE se bazează pe proiectul de decizie a Comitetului mixt al SEE anexat la prezenta decizie.

Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles,

*Pentru Consiliu
Președintele*

ANEXĂ

Proiect de

DECIZIE NR. ... A COMITETULUI MIXT AL SEE din

de modificare a anexei XIII (Transporturi) la Acordul privind SEE

COMITETUL MIXT AL SEE,

având în vedere Acordul privind Spațiul Economic European, astfel cum a fost modificat prin Protocolul de adaptare a Acordului privind Spațiul Economic European, denumit în continuare „acordul”, în special articolul 98,

întrucât:

- (1) Anexa XIII la acord a fost modificată prin Decizia nr. .../... a Comitetului mixt al SEE din ...⁴.
- (2) Regulamentul (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 februarie 2008 privind normele comune în domeniul aviației civile și instituirea unei Agenții Europene de Siguranță a Aviației și de abrogare a Directivei 91/670/CEE a Consiliului, a Regulamentului (CE) nr. 1592/2002 și a Directivei 2004/36/CE⁵ are ca obiectiv principal stabilirea și menținerea unui nivel unitar ridicat de siguranță a aviației civile în Comunitate.
- (3) Activitățile Agenției Europene de Siguranță a Aviației pot avea o influență asupra nivelului siguranței aviației civile în Spațiul Economic European.
- (4) Prin urmare, Regulamentul (CE) nr. 216/2008 trebuie încorporat în acord pentru a permite participarea deplină a statelor AELS în cadrul Agenției Europene de Siguranță a Aviației.
- (5) Regulamentul (CE) nr. 216/2008 abrogă Regulamentul (CE) nr. 1592/2002⁶ al Parlamentului European și al Consiliului, care este încorporat în acord și care, prin urmare, trebuie abrogat în conformitate cu acordul,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Anexa XIII la acord se modifică astfel cum se menționează în anexa la prezenta decizie.

⁴

JO L ...

⁵

JO L 79, 19.03.2008, p. 1.

⁶

JO L 240, 7.9.2002, p. 1.

Articolul 2

Textele Regulamentului (CE) nr. 216/2008 în limbile islandeză și norvegiană, care urmează să fie publicate în suplimentul SEE la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, sunt autentice.

Articolul 3

Prezenta decizie intră în vigoare la [...], cu condiția să se fi efectuat toate notificările către Comitetul mixt al SEE, prevăzute la articolul 103 alineatul (1) din acord⁷.

Articolul 4

Prezenta decizie se publică în secțiunea SEE și în suplimentul SEE ale *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles,

Pentru Comitetul mixt al SEE

Președintele

Secretarii

Comitetului mixt al SEE

⁷

[Nu au fost semnalate obligații constituționale.] [Au fost semnalate obligații constituționale.]

Declarația statelor AELS

la Decizia nr. [...] de încorporare în acord a Regulamentului (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 februarie 2008 privind normele comune în domeniul aviației civile și instituirea unei Agenții Europene de Siguranță a Aviației și de abrogare a Directivei 91/670/CEE a Consiliului, a Regulamentului (CE) nr. 1592/2002 și a Directivei 2004/36/CE

„Regulamentul (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului se referă, printre altele, la competența de a impune amenzi și penalități cu titlu cominatoriu în domeniul siguranței aviației. Încorporarea regulamentului nu aduce atingere soluțiilor instituționale cu privire la viitoarelor acte care conferă prerogative de a impune sancțiuni.”

ANEXĂ

la Decizia nr. .../... a Comitetului mixt al SEE

Anexa XIII la acord se modifică după cum urmează:

1. Se adaugă următoarea liniuță la punctul 66a [Regulamentul (CEE) nr. 3922/91] și la punctul 66r (Directiva 2004/36/CE a Parlamentului European și a Consiliului):

„- **32008 R 0216:** Regulamentul (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 februarie 2008 (JO L 79, 19.3.2008, p. 1).”

2. La punctul 68a (Directiva 91/670/CE a Consiliului) se adaugă următorul text:

„, astfel cum a fost modificat prin:

- **32008 R 0216:** Regulamentul (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 februarie 2008 (JO L 79, 19.3.2008, p. 1).”

3. Textul de la punctul 66n [Regulamentul (CE) nr. 1592/2002 al Parlamentului European și al Consiliului] se înlocuiește cu următorul text:

„**32008 R 0216:** Regulamentul (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 februarie 2008 privind normele comune în domeniul aviației civile și instituirea unei Agenții Europene de Siguranță a Aviației și de abrogare a Directivei 91/670/CEE a Consiliului, a Regulamentului (CE) nr. 1592/2002 și a Directivei 2004/36/CE (JO L 79, 19.3.2008, p. 1).

În sensul prezentului acord, dispozițiile regulamentului se citesc cu următoarele adaptări:

- (a) Atunci când nu se prevede altfel în cele ce urmează și fără a aduce atingere dispozițiilor protocolului 1 la acord, se consideră că termenii „stat membru (state membre)” din regulament cuprind și statele AEELS, în plus față de semnificația acestora din regulament. Se aplică punctul 11 din Protocolul 1.
- (b) În ceea ce privește statele AEELS, agenția acordă asistență, în măsura necesară și când este nevoie, Autorității AEELS de Supraveghere sau Comitetului permanent, după caz, în exercitarea funcțiilor acestora. Agenția și Autoritatea AEELS de Supraveghere sau Comitetul permanent, după caz, cooperează și fac schimb de informații, în măsura necesară și când este nevoie.
- (c) Nicio dispoziție a prezentului regulament nu se interpretează astfel încât să se transfere agenției autoritatea de a acționa în numele statelor AEELS în cadrul acordurilor internaționale, în alte scopuri decât pentru a le sprijini în îndeplinirea obligațiilor care le revin în temeiul acestor acorduri.
- (d) Articolul 12 se modifică după cum urmează:

(i) La alineatul (1), după termenul „Comunitate” se inserează termenii „sau un stat AELS”.

(ii) Alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

„Ori de câte ori Comunitatea negociază cu o țară terță pentru a încheia un acord prin care se stabilește că un stat membru sau agenția poate elibera certificate pe baza certificatelor eliberate de autoritățile aeronautice din respectiva țară terță, aceasta se străduiește să obțină pentru statele AELS o ofertă privind un acord similar cu cel încheiat cu țara terță respectivă. La rândul lor, statele AELS depun eforturi să încheie cu țări terțe acorduri corespunzătoare cu cele ale Comunității.”

(e) La articolul 14 alineatul (7) se adaugă următorul paragraf:

„Fără a aduce atingere dispozițiilor de la alineatul (4) litera (d) din Protocolul 1 la Acordul privind SEE, în cazul în care Comisia și Autoritatea AELS de Supraveghere fac schimb de informații cu privire la o decizie luată în temeiul prezentului alineat, Comisia comunică informațiile primite de la Autoritatea AELS de Supraveghere statelor membre ale UE, iar Autoritatea AELS de Supraveghere trebuie să comunice informațiile primite de la Comisie către statele AELS.”

(f) La articolul 15 se adaugă următorul alineat:

„(5) Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 30 mai 2001 privind accesul public la documentele Parlamentului European, ale Consiliului și ale Comisiei, în sensul aplicării regulamentului, se aplică oricărui document al agenției care privește și statele AELS.”

(g) La articolul 17 alineatul (2) litera (b) se adaugă următorul text:

„Agenția acordă asistență, de asemenea, Autorității AELS de Supraveghere și îi acordă același sprijin, în cazul în care astfel de măsuri și sarcini sunt de competența Autorității, în temeiul acordului.”

(h) La articolul 17 alineatul (2), litera (e) se înlocuiește cu următorul text:

„în domeniul său de competență îndeplinește funcțiile și sarcinile care le revin părților contractante în temeiul convențiilor internaționale în vigoare, în special în temeiul Convenției de la Chicago. Autoritățile aeronautice naționale ale statelor AELS îndeplinesc astfel de funcții și sarcini doar conform celor prevăzute în prezentul regulament.”

(i) La articolul 20, prima teză se înlocuiește cu următorul text:

„În privința produselor, pieselor și echipamentelor menționate la articolul 4 alineatul (1) literele (a) și (b), agenția îndeplinește, după caz și în conformitate cu specificațiile din Convenția de la Chicago sau din anexele sale, funcțiile și sarcinile statului de proiectare, fabricație sau înmatriculare atunci când este vorba de aprobarea proiectului. Autoritățile aeronautice naționale ale statelor AELS îndeplinesc astfel de funcții și sarcini doar astfel cum le sunt atribuite în temeiul prezentului articol.”

(j) Articolul 24 se modifică după cum urmează:

(i) La alineatul (1) se adaugă următorul text:

„Agenția raportează Autorității AELS de Supraveghere cu privire la inspecțiile de standardizare dintr-un stat AELS.”

(ii) La alineatul (4) se adaugă următorul text:

„În privința statelor AELS, agenția este consultată de Autoritatea AELS de Supraveghere.”

(k) La articolul 25 alineatul (1) se adaugă următorul text:

„Autoritatea AELS de Supraveghere exercită competența de a impune amenzi și penalități cu titlu cominatoriu persoanelor și întreprinderilor cărora agenția le-a eliberat certificate, în cazul în care aceste persoane sau întreprinderi sunt stabilite într-un stat AELS.”

(l) La articolul 25 alineatul (4), termenii „Curtea de Justiție a Comunităților Europene” se înlocuiesc cu „Curtea de Justiție a AELS” și termenul „Comisia” se înlocuiește cu „Autoritatea AELS de Supraveghere” în ceea ce privește statele AELS.

(m) La articolul 29 se adaugă următorul alineat:

„(4) Prin derogare de la articolul 12 alineatul (2) litera (a) din Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Comunităților Europene, resortisanții statelor AELS care se bucură pe deplin de drepturile lor cetățenești pot fi angajați prin contract de către directorul executiv al agenției.”

(n) La articolul 30 se adaugă următorul text:

„Statele AELS aplică Agenției și personalului acesteia Protocolul cu privire la privilegiile și imunitățile Comunităților Europene și normele în vigoare adoptate în temeiul Protocolului.”

(o) Următorul text se inserează după termenul „Comunității” la articolul 32 alineatul (1):

„, , în limbile islandeză și norvegiană.”

(p) După articolul 33 alineatul (2) litera (c) se inserează următorul text:

„(ca) Raportul general anual și programul de lucru al agenției, în temeiul literelor (b), respectiv (c), sunt transmise Autorității AELS de Supraveghere.”

(q) La articolul 34 se adaugă următorul alineat:

- „(4) Statele AELS participă cu drepturi depline la consiliul de administrație și au aceleași drepturi și obligații ca și statele membre ale UE, cu excepția dreptului de vot.”
- (r) La articolul 41 se adaugă următorul alineat:
- „(6) Resortisanții statelor AELS sunt eligibili ca membri, inclusiv ca președinți, ai comisiilor de apel. În cazul în care Comisia redactează lista persoanelor menționate la alineatul (3), aceasta are în vedere, de asemenea, și resortisanții statelor AELS care îndeplinesc condițiile cerute.”
- (s) La sfârșitul articolului 54 alineatul (1) se adaugă următorul text:
- „În privința statelor AELS, agenția acordă asistență Autorității AELS de Supraveghere în privința executării sarcinilor menționate anterior.”
- (t) La articolul 58 alineatul (3), după cuvântul „tratat” se adaugă următorul text:
- „sau în limba islandeză sau norvegiană”.
- (u) La articolul 59 se adaugă următorul alineat:
- „(12) Statele AELS participă la contribuția financiară a Comunității, menționată la alineatul (1) litera (a). În acest sens, procedurile prevăzute la articolul 82 alineatul (1) litera (a) și de Protocolul 32 la acord se aplică *mutatis mutandis*.”
- (v) La articolul 65 se adaugă următoarele alineate:
- „(8) Statele AELS participă pe deplin la lucrările comitetului înființat în temeiul alineatului (1) și, în cadrul acestuia, au aceleași drepturi și obligații ca și statele membre ale UE, cu excepția dreptului de vot.
- (9) În cazul în care, în lipsa unui acord între Comisie și comitet, Consiliul poate decide cu privire la chestiunea respectivă, statele AELS pot ridica problema în cadrul Comitetului mixt al SEE, în conformitate cu articolul 5 din acord.”
- (w) După caz și cu excepția situației în care există dispoziții contrare, adaptările menționate anterior se aplică *mutatis mutandis* și altor acte legislative comunitare care acordă competențe agenției și care sunt încorporate în prezentul acord.”